



COURS DE FRANÇAIS GRATUITS
CURSOS DE FRANCÉS GRATUITOS
FREE FRENCH CLASSES
KURSI I GJUHËS FRENGE FALAS
BESPLATAN KURS FRANCUSKOG
BEDAVA FRANSIZÇA KURSU
CURSO DE FRANCÉS GRÁTIS

Rapport annuel

2021

Message du Président et du Directeur	3
Prestations 2021 en chiffres	4
Focus et faits marquants	6
Projets et perspectives	8
Quelques chiffres clés 2021	9
Finances	10
Révision des comptes	13
Remerciements et impressum	14

1991-2021 : 30 ans déjà...

En 1991, lorsqu'Anne Bottani et Marianne Waeber créent notre association - après avoir mis sur pied les premiers cours de français pour les migrant-e-s à Lausanne - ces dernières auraient-elles imaginé qu'en 2021 leur concept allait s'étendre jusqu'aux frontières valaisannes et fribourgeoises à l'aide d'outils pédagogiques uniques ?

Bien évidemment, la réponse leur appartient mais en consultant l'histoire de notre association, on s'aperçoit que le développement territorial s'est effectué très rapidement, avec des cours sur la Riviera, Renens et Moudon, moins de 4 ans après sa création.

Et c'est bien cela la force de Français en Jeu dès son origine : la conjugaison entre un développement quantitatif et qualitatif, tout au long de ces trente dernières années.

Cette ingéniosité s'est même développée pendant les années « extraordinaires » 2020-2021, avec la création de nouveaux outils conçus, dans un premier temps, pour s'adapter à la pandémie mais qui, de facto, seront utiles ces prochaines années.

Longue vie à Français en Jeu et continuons sur ce dynamisme et cette volonté de faire chaque fois encore mieux !

Merci à tous les bénévoles, les salarié-e-s et aussi à nos financeurs pour la confiance accordée durant toutes ces années.

Vive Français en Jeu !

Nicolas Rochat Fernandez, Président

Une association telle que Français en Jeu, pour répondre à sa mission fondatrice d'accompagnement des personnes migrantes dans leur parcours d'intégration, se doit non seulement d'adapter continuellement les moyens qu'elle met en œuvre mais également de définir régulièrement ses objectifs stratégiques. Dans cette optique, elle interroge régulièrement cette mission et ses valeurs.

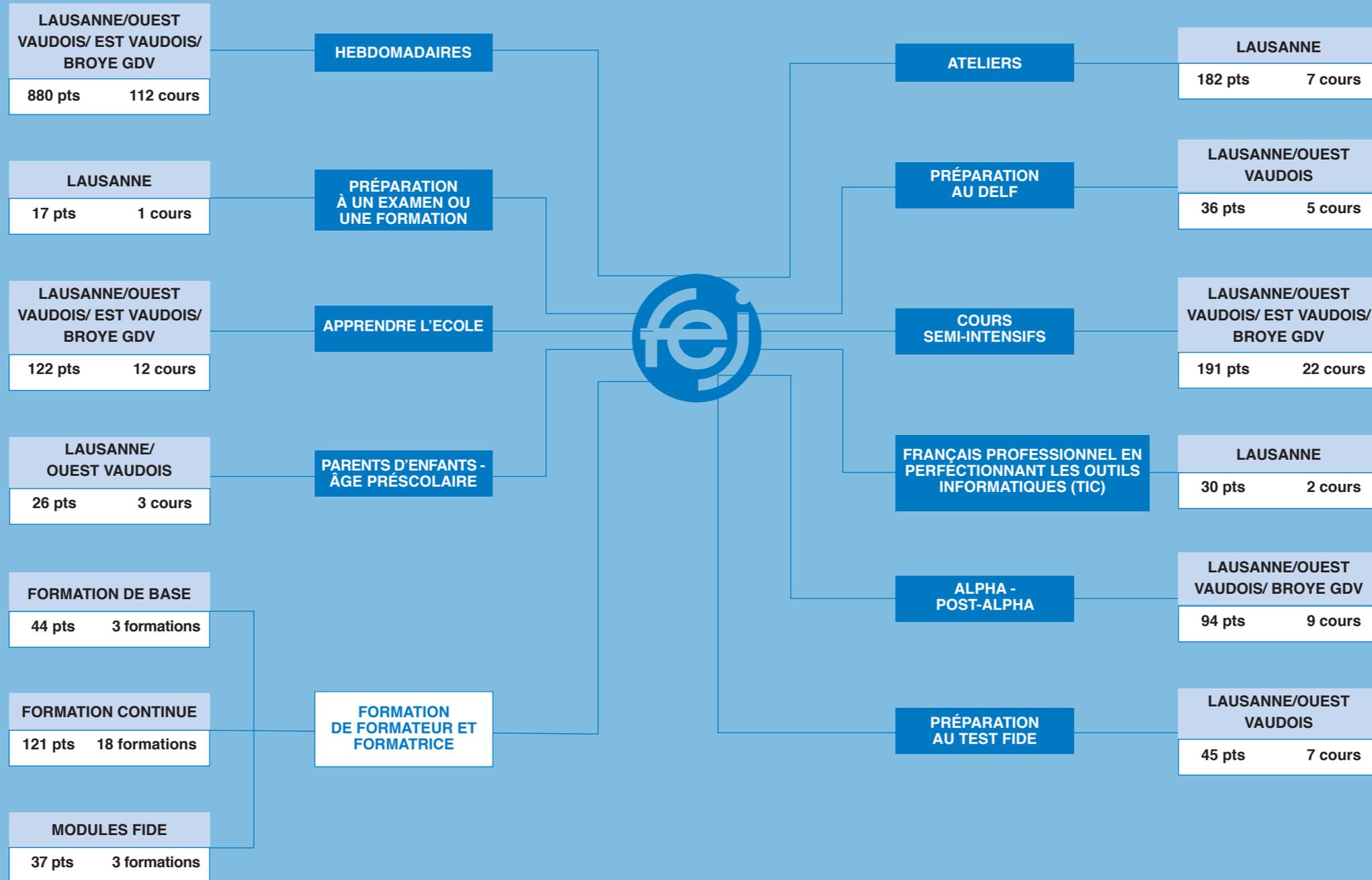
Au cours des trente dernières années, les prestations, les moyens, le matériel, les termes, les mots ont évolué, ont changé. La mission associative elle-même a été modifiée, s'adaptant tant à l'environnement, à l'époque, qu'aux personnes qui font vivre l'association, bénévoles, salariés, membres, personnes migrantes...

Mais le cœur est toujours là. Il bat, régulier, insufflant son énergie au corps associatif.

A l'origine de l'association il y a un matériel pédagogique élaboré par des formatrices engagées qui constataient que les méthodes pour l'apprentissage de la langue disponibles sur le marché n'étaient pas faites pour les personnes adultes migrantes peu ou pas scolarisées. C'est ainsi qu'elles ont créé « Paroles en Jeu ». Dans le tout premier rapport d'activités de l'association en 1992 elles décrivaient ainsi les idées-force de ce matériel : échange interculturel, valorisation de la langue et de la culture de l'autre, connaissance de la Suisse et des Suisses, meilleure gestion du quotidien, et acquisition de la langue comme préalable indispensable à l'intégration, allant dans le sens de la formation de base, puis, à long terme, en direction de la formation professionnelle.

Après 30 ans, l'engagement de toutes et tous est intact. On a toujours le même cœur. Et s'il tient si bien le coup, nous sommes prêts pour les trente prochaines années.

Laurent Amy, Directeur



pts = participant-e-s

EN 30 ANS D'ACTIVITÉ – 1991 À 2021
<https://www.francaisenjeu.ch/fej-30-ans/>



30 ANS D'ENGAGEMENT AUPRÈS DES FEMMES

D'hier à aujourd'hui le rôle des femmes reste prépondérant dans notre association.

80%

Ce taux de représentation des personnes œuvrant pour notre association se conjugue au féminin.

30'235

C'est le nombre de femmes ayant suivi au minimum un cours chez nous en 30 ans d'activité.



LE FRANÇAIS UN TREMPLIN VERS L'EMPLOI

Depuis 30 ans cette thématique est au centre des préoccupations de Français en Jeu, à la fois en raison du rôle d'institution de formation de l'association, de son rôle d'employeur et au travers des objectifs principaux annoncés par nos apprenants.

Nous avons à cœur de proposer des cours spécifiques répondant à ce besoin. Au fil du temps, ces prestations ont évolué afin de correspondre au mieux aux attentes des apprenant-e-s et des financeurs.



FEJ LUTTE CONTRE L'ANALPHABÉTISME VIA SES PRESTATIONS ALPHA ET POST-ALPHA

L'alphabétisation est un moteur du développement durable. Elle permet :

- la participation accrue au marché du travail;
- l'amélioration de la santé et de la nutrition familiale;
- la réduction de la pauvreté.

773 millions d'adultes et de jeunes au niveau mondial ne possèdent pas les savoirs de base

Le premier cours répondant totalement aux besoins spécifiques des apprenants en alphabétisation a été mis en place à Lausanne en 2009. De par des listes d'attente de plus en plus importantes, au fil des ans nous avons multiplié l'offre à Lausanne ainsi que dans les pôles Broye/Gros-de-Vaud et Ouest vaudois.



DES VALEURS... DES MISSIONS... UNE STRATÉGIE POUR LE FUTUR!

Nos bénévoles et nos salarié-e-s s'engagent pour une société ouverte à la **diversité des cultures**.

Elles-ils contribuent à **intégrer** des personnes par l'apprentissage du français et la prise en compte des normes, règles, pratiques et habitudes de la communauté d'accueil.

Elles-ils **écoutent** les attentes des migrant-e-s et les aident à atteindre les **objectifs réalistes** qu'elles-ils se donnent.. Elles-ils veillent également à **renforcer leur autonomie** en vue de leur citoyenneté dès l'échelon local.

Français en Jeu, certifiée eduQua depuis 2006, inscrit ses actions sous le sceau de la qualité. C'est dans ce sens qu'elle a été dès les premiers jours une institution formatrice, afin que les participant-e-s allophones puissent bénéficier des meilleures prestations.

LES FONDATRICES DE FEJ



ANNE BOTTANI

Un même engagement! Faciliter l'intégration des migrants en situation de précarité. Lutter contre l'exclusion



MARIANNE WAEBER

Une même ambition! Pouvoir gérer son quotidien par l'acquisition de la langue comme formation de base et permettre une formation professionnelle



FEJ EN SOUTIEN AUX RÉFUGIÉS POUR UNE INTÉGRATION RÉUSSIE

L'association revient sur son rôle concernant l'accueil des personnes réfugiées et ses activités afin de favoriser leur intégration.

54 c'est le nombre de pays d'où sont originaires nos apprenant-e-s ayant le statut de réfugié-e-s (données sur 30 ans) :

- 18.75% viennent d'Erythrée**
- 9.87% arrivent de Somalie**
- 9.64% viennent de Syrie**



NOS ACTIONS EN FAVEUR DES PARENTS POUR QUE LEURS ENFANTS AIENT UNE ENFANCE

Français en Jeu, étant conscient de l'impact de l'apprentissage du français dans la vie des familles, aborde régulièrement dans les cours des thématiques importantes liées à l'enfance, à la parentalité

12 cours « Apprendre l'Ecole » en 2021

- mieux comprendre les exigences scolaires;
- se familiariser avec le matériel utilisé par leurs enfants;
- découvrir les lieux, l'environnement où leurs enfants évoluent;
- être aidé-e-s dans la compréhension des différents documents et circulaires transmis par les enseignant-e-s;
- participer à l'apprentissage de leur enfant;
- connaître les prestations offertes par l'école et les activités parascolaires, etc...

ceci afin de favoriser le bien-être des parents et des enfants, leur permettre de trouver leur place dans le pays d'accueil.



FOCUS SUR NOS COLLABORATEUR-TRICES FORMATEUR-TRICES

Que nos formateur-trices soient bénévoles ou salarié-es, pour la majorité d'entre-eux/elles, le point commun est qu'ils/elles ne sont pas issu-es du monde enseignant.

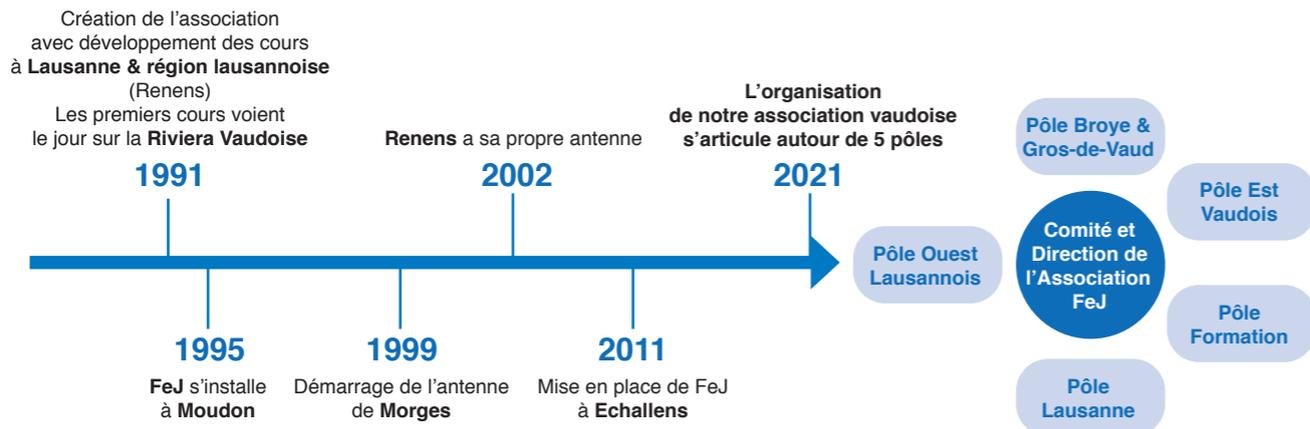
Ils / elles ont des parcours professionnels différents ce qui est d'une grande richesse lorsque nous abordons les cours par le français au quotidien et non de façon académique ou scolaire.

Vous souhaitez vous former dans l'enseignement du français langue d'intégration ?....

Découvrez les prestations proposées par notre pôle formation sur notre site : <https://www.francaisenjeu.ch/formations/>

FRANÇAIS EN JEU, UNE ASSOCIATION 100% VAUDOISE

Au fil du temps l'association forte de ses premiers succès s'est implantée dans le canton de Vaud.



FEJ LA SUISSE ATTITUDE : UNE ASSOCIATION 100% VAUDOISE

Au fil du temps l'association forte de ses premiers succès s'est implantée dans le canton de Vaud.



LOCAUX

Dès 2022, le Pôle Broye et Gros-de-Vaud occupe de nouveaux locaux à Moudon, Rue Mauborget 9. L'inauguration a eu lieu le 19 mai 2022. Ces locaux sont lumineux, plus spacieux, ils permettent d'ores et déjà un meilleur accueil des enfants et des parents.

FINANCEMENTS

Nous continuons à envisager l'avenir en nous appuyant sur notre force principale qui est l'expérience, la continuité d'une organisation qui est devenue un pôle d'excellence et de compétences dans le domaine du FLI. Si l'appui des pouvoirs publics dans les projets est fondamental, nous devons viser la stabilité économique pour pouvoir répondre avec des prestations de qualité aux besoins d'intégration de la population allophone du canton.

NOUVEAUX PROJETS

En 2022 l'association aura à disposition son propre serveur afin de pouvoir gérer en interne ses propres données et de cette manière ne plus dépendre des grandes entreprises informatiques internationales. Un tel dispositif permettra non seulement d'améliorer et de simplifier nos processus administratifs, mais il permettra également d'envisager un meilleur partage de nos outils pédagogiques.

Français en Jeu travaille cette année sur une nouvelle stratégie qui dessinera une vision et les objectifs principaux pour la période 2022-2026. C'est grâce à une analyse de nos forces et faiblesses, des tendances du FLI et des enjeux du monde de l'intégration que nous pourrons positionner et que nous pourrons nous positionner et entreprendre notre stratégie future.

NOUVELLES PRESTATIONS

L'association souhaite développer un certain nombre de projets sur des axes différents. Il s'agira tout d'abord de répondre aux besoins croissants pour notre public de préparer les examens fide, nécessaires pour acquérir la nationalité ou un permis. Nous souhaitons également continuer à proposer des prestations ad hoc dans les entreprises, notamment dans le domaine de la santé. C'est dans ce sens que nous portons un projet avec la Fondation Donatella Mauri à Romanel.

Nous espérons aussi mettre en place des cours de langue avec la complicité d'institutions en charge des enfants en bas-âge, sans lesquelles il est souvent impossible pour les parents et plus concrètement les mamans étrangères de suivre une formation. Nous projetons également des prestations destinées aux seniors, qui n'ont pas les mêmes besoins que la population active, mais qui ne doivent pas être laissés pour compte.

FORMATION

Depuis quelques années nous proposons au public des formateurs et formatrices en FLI une formation de base et des formations continues en FLI. Celles-ci connaissent un certain succès. Il s'agit maintenant d'en faire la promotion de manière plus marquée, tant à l'interne qu'à l'externe.

30
ans d'existence.

1'150
personnes ayant suivi
des cours de français.

80%
de femmes.

53%
sans emploi, au foyer ou
à la retraite.

92
nationalités.

9
participant-e-s par cours
en moyenne.

12'093
heures de cours données.

55'700
heures de cours suivies.

158
bénévoles.

48
salarié-e-s
(dont 20 formateur-trice-s).

BILAN

ACTIF	Au 31.12.2021	Au 31.12.2020
Liquidités	317 607.18	319 903.07
Débiteurs divers	19 302.15	43 503.33
Actifs transitoires	28 475.75	23 648.60
Subventions à recevoir	12 779.00	61 611.00
Total actifs circulants	378 164.08	448 666.00
Immobilisations financières	6 625.00	6 625.00
Immobilisations corporelles	18.00	23 588.75
Total actifs immobilisés	6 643.00	30 213.75
Exc. de charges 2019 En route pour l'Ecole	0.00	8 068.00
Exc. de charges 2020 CSI Enf. Moudon	3 141.00	4 969.00
Total excédents de charges reportés	3 141.00	13 037.00
TOTAL ACTIF	387 948.08	491 916.75
PASSIF	Au 31.12.2021	Au 31.12.2020
Créanciers divers	15 858.99	31 168.85
Passifs transitoires	57 304.31	127 572.10
Subventions à restituer DGCS-DIRIS	0.00	1 032.00
Subventions à restituer BCI	32 804.80	32 467.80
Subventions à restituer DGEP	30 900.00	22 722.00
Capitaux étrangers à court terme	136 868.10	214 962.75
Réserve Loterie Romande	0.00	30 000.00
Fonds de réserve projet Lausanne	75 766.20	62 656.65
Fonds de réserve projets régions	11 091.25	11 356.25
Capital des fonds	86 857.45	104 012.90
Réserve de l'organisation	164 222.53	172 941.10
Capital de l'organisation	164 222.53	172 941.10
TOTAL PASSIF	387 948.08	491 916.75

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2021

PRODUITS	Comptes 2021	Budget 2021	Comptes 2020
Subventions cantonales et fédérales	849 742.50	878 398.50	859 049.50
Subventions et dons des communes	1 238 165.20	1 293 745.10	1 252 995.10
Contributions privées	0.00	1 000.00	0.00
Recettes MIS	95 103.55	226 850.00	74 020.29
Finances d'inscriptions	54 840.00	72 500.00	55 810.00
Formation, cours	29 022.00	14 700.00	20 372.10
Produits financiers	0.00	0.00	0.30
Recettes diverses	37 522.36	28 200.00	48 875.06
Dons divers et cotisations	0.00	4 000.00	0.00
Total des produits d'exploitation	2 304 395.61	2 519 393.60	2 311 122.35

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2021

CHARGES	Comptes 2021	Budget 2021	Comptes 2020
Salaires et charges sociales	1 898 687.60	2 032 345.18	1 829 146.65
Frais du personnel	6 062.70	8 860.00	5 738.90
Cafétéria et collations	2 832.93	6 820.00	2 067.08
Frais de formation	9 482.60	12 750.00	4 687.05
Honoraires de tiers	40 002.30	41 100.00	47 986.70
Défraiements des bénévoles	35 130.00	52 900.00	31 220.00
Indemnités civilistes	0.00	12 000.00	4 507.00
Total des charges de personnel	1 992 198.13	2 166 775.18	1 925 353.38
Matériel pédagogique & bibliothèque (entretien)	4 530.81	11 952.00	11 148.09
Entretien mobilier & mat. de bureau	43 811.48	55 290.00	95 835.24
Nettoyage et entretien des locaux	16 474.55	9 950.00	16 915.69
Electricité	2 897.65	5 600.00	4 389.45
Loyers	173 064.50	202 440.00	161 397.75
Total des frais d'entretien et de loyers	240 778.99	285 232.00	289 686.22
Fournitures de bureau	10 752.71	12 620.00	11 158.42
Imprimés	3 354.15	7 350.00	4 301.60
Frais de port	4 644.65	6 500.00	4 652.50
Frais financiers	1 608.00	0.00	1 399.06
Frais de communication (téléphone. internet...)	10 136.10	8 650.00	9 661.80
Documentation professionnelle et journaux	1 434.56	650.00	1 585.83
Honoraires contrôleur aux comptes	2 800.20	3 500.00	2 800.20
Promotion. publicité. cotisations	14 735.15	9 300.00	5 210.80
Assurances	4 138.15	970.00	3 935.45
Activités	5 836.55	7 700.00	1 169.90
Frais divers	212.30	4 730.00	959.60
Total des frais adm. et de fonctionnement	59 652.52	61 970.00	46 835.16
Total des amortissements	0.00	2 000.00	580.00
Total des charges d'exploitation	2 292 629.64	2 515 977.18	2 262 454.76
Résultat d'exploitation	11 765.97	3 416.42	48 667.59
Résultat hors exploitation	-20 484.54		-47 726.16
Résultat net (Attribué à la Réserve de l'organisation)	-8 718.57		941.43

REVISION DES COMPTES



Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint
à l'Assemblée générale ordinaire de l'
Association Français en Jeu

LAUSANNE

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des états financiers (bilan, compte d'exploitation) de l'Association Français en Jeu, Lausanne (exercice du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021).

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de l'Association alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant.

Notre révision a été effectuée selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôles analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts de l'Association Français en Jeu, Lausanne.

Lausanne, le 2 juin 2022

PKF Fiduciaire SA

Christophe Pointet
Expert-réviseur agréé
(responsable du mandat)

Olivier Volper
Expert-réviseur agréé

Annexes : - Comptes annuels

OUTRE LES DONATEURS INDIVIDUELS, NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR SOUTIEN ET LEUR ENGAGEMENT

Les communes vaudoises qui nous soutiennent financièrement ou en mettant à notre disposition matériel et infrastructure :

- **Les communes vaudoises** qui nous soutiennent financièrement ou en mettant à notre disposition matériel et infrastructure :
 - **La Commune de Lausanne**, plus particulièrement la Direction de l'enfance et de la cohésion sociale et le Service Social Lausanne, plus spécialement Oscar Tosato et Emilie Moeschler, Conseiller-ère municipal-e en charge des sports et de la cohésion sociale, Katy Solioz-François, chef de l'Unité compétences de base.
 - **La Commune de Morges et la Commune de Renens, et également les communes de Bussigny, de Chavannes-près-Renens, de Crissier, d'Ecublens, de Prilly, de Saint-Sulpice, Villars-Ste-Croix** pour leur soutien et la mise à disposition de locaux, un remerciement particulier à la Déléguée à l'intégration de la commune de Renens, Mme Joëlle Tharin et au Délégué à la cohésion sociale de la commune de Morges, M. Abdelrahman Abu El Hassan, ainsi que les communes d'Aubonne, Denges, Echichens, Etoy et Gimel.
 - **Les communes d'Aigle, Montreux, la Tour de Peilz, et Vevey ainsi que celles de l'ARAS Riviera**, le conseil communal de La Tour-de-Peilz, les communes de Belmont, Lutry, Paudex et Pully.
 - **La Commune de Moudon**, sa Syndique, Carole Pico et le Municipal en charge des affaires sociales Lucas Cantomanolis puis Felix Stürner, la Commune de Lucens et sa Municipale de la cohésion sociale, Alette Rey. Notre gratitude va également à la Direction des Écoles de Moudon, l'Association intercommunale scolaire de Moudon, Lucens et environs, la Commune d'Echallens, la Municipale en charge des affaires sociales Corinne Sauty, la Direction des écoles d'Echallens et son Doyen, le Directeur du collège Emile Gardaz, Nicolas Vigué, et l'Association Scolaire Intercommunale de la Région d'Echallens, la Commune de Penthaz et son Syndic Piéric Freiburghaus puis Didier Chapuis et la municipale en charge des affaires sociales Valérie Codina-Cervellin, la Commune d'Oron et son Municipal Romain Richard ainsi que François Détraz Directeur des EPS Oron-Palézieux, ainsi que les communes de Bournens, Cheseaux, Henniez, Jorat-Menthue, Jorat-Mézières, Oppens, Romanel-sur-Lausanne, Vufflens-la-Ville.
- **Le Canton de Vaud** plus particulièrement Philippe Leuba, chef du Département de l'économie et du sport, et Amina Benkais, cheffe du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme, ainsi que toute son équipe.
- **La Confédération**, le Secrétariat d'Etat aux Migrations (SEM), ainsi que le secrétariat fide à Berne.
- **La Loterie Romande**.
- **Nos partenaires de la Communauté d'intérêt pour la formation de base des adultes à Lausanne (CIFEA)** : le Centre Femmes d'Appartenance, le CEFIL, CORREF et Lire & Ecrire.
- **La Fondation pour l'animation socio-culturelle lausannoise** et spécialement les centres socio-culturels de Bellevaux/ Entre-Bois, Boveresses, Chailly, Malley et Prélaz, la Mission catholique italienne à Renens et le Centre Culturel des Musulmans de Lausanne à Prilly pour la mise à disposition de leurs locaux.
- **Le réseau associatif et social du canton**, plus spécialement, l'association Bénévolat-Vaud, la FSEA ainsi que les associations membres de la Coordination romande pour la formation de base des adultes (CRFBA), ainsi que tant d'autres associations et milieux que nous ne pouvons énumérer ici.
- Et enfin, une reconnaissance particulière à tous les bénévoles, formateurs-trices ou exerçant d'autres activités, ainsi qu'aux salarié-e-s qui ont œuvré en 2021.
- **Pôle Lausanne** Paulo Alves Barrocal, Michel Anderegg, Pilar Baettig, Séverine Baume, Josette Bezencon, Claire Bieler, Rosemarie Binz, Aurélie Blanc, Anny Blondel, Danièle Bourgeois, Gerilyn Bourquin, Isabelle Bumann, Christophe Burnier, Loredana Cabassu, Nathalie Chavanne, Yvonne Collet, Fabienne Cornuz, Elsa Courdier, Laurence Dansou, Florence Decker, Florence Decoin, Marie-Claude Denervaud, Martine Epp, Sylvie Feihl, Ana Fernandes Miranda, Marie-Claire Fournier, Antonietta Frascina, Sylvie Frechin, Filomène Garcia, Anne Garin, Corinne Genre, Anna Gianni, Elisabeth Goy, Yves-Noël Grin, Saïda Habib Mohamed, Consuelo Haro Bravo, Madeleine Herve, Liliane Heymans, Lucimary Hoffman Scala, Anne Jaccard, Pascale Javerzac, Christina Jolidon, Robin Kahumbu, Myrto Kotrotsios, Célia Lafond, Christine Le Bourdoulous, Alexandra Limoes, Cristina Liao, Muriel Maradan Stern, Carole Markwalder, Adrianita Masson, Annick Mello Spano, Geneviève Meyer, Martine Meylan, Stéphanya Monnard, Michèle Monnier, Alexia Muenger, Stéphanie Muroli, Hamda Ouakel, Jenna Randrisambovonjy, Christine Reichenbach, Juan José Reyes, Valerie Riedo, Scarlett Roachat, Lara Romano, Fredy Scherer, Geneviève Schneeberger, Béatrice Seligmann, Fabienne Serrant, Marlène Sommer, Guillaume Stern, Joëlle Steiner, Josette Suillot, Maryline Techer, Himali Terazzi, Naima Topkiran (responsable de Pôle), Dorine Torchin, Sabrina Tribondeau, Anne-Claude Turrisi, Jean Urfer, Lilia Valle-Peguiron, Valeria Veronesi, Alexia Vogel, Sophie Yenni, Sharon Zrehen, Ann Zuppinger, Olivia Zürcher.
- **Pôle Broye & Gros-de-Vaud** : Nathalie Bacco, Sophie Bauer, Dolf Beets, Véronique Bernard, Laetitia Bichsel-Schnorf, Ilknur Bischof, Heidi Bovet, Silvia Buricod, Sylvie Clavel, Florence Decker, Emilienne De Florio (responsable de Pôle), Marie-Pierre Delacombaz, Muriel Delestre, Lucile Dessibourg, Jacqueline Dussou, Sylvie Emery, Catherine Gretsch, Christiane Hofmann, Albulena Isufi, Anne-France Loup, Corinne Maeder-Tenthorey, Sarah Moscytz, Léa Neyroud, Zipora Obrecht Santos Sacramento, Laure Pham-Huu, Valérie Pham, Barbara Pilia, Sonia Poirot, Sylvie Python Di Zuzio, Patrick Recordon, Maryline Techer-Fivaz (assistante administrative et formatrice), Zebib Teklehaymanot, Jeannine Thorens, Corine Versel, Olivia Zürcher.
- **Pôle Ouest vaudois** : Gérard Adjewodo, Nathalie Aucourt, Lucien Baroni, Sonia Blanc-Vecchi, Isabelle Boujol, Abdelkhalak Boukhari, Claire Busch, Michaël Busset (responsable de Pôle), Loredana Cabassu, Stéphanie Clot, Sylvaine Constantin, Florence Decker, Catherine Di Natale, Jacqueline Dousson, Corinne Duc, Graziella Falconnier, Enzo Fanigliulo, Anne-Claude Gaide, Sylviane Garcia, Alejandra Gomez, Céline Graber Falconnier, Danielle Guenther, Silvie Henzelin-Robles, Delphine Hinnerwinkel, Christine Hoefliger, Joumana Jabbour, Elodie Kientz, Linda Lambelet, Marguerite Ngah, Sara Palacios Fitness, Estelle Pallaro, Monica Prieto, Virginie Peneveyre, Laure

Pham-Huu, Simone Reymond, Michèle Rivera, Diane Rouge, Rabah Sam, Yanik Sansonnens, Chantal Schneeberger, Caroline Schoenholzer, Diana Semeraro, Tatiana Smirnova, Joëlle Steiner, Delphine Tommen, Conchita Tran et, Anne-Claude Turrisi.

- **Pôle Est vaudois** : Corinne Amri Prieto, Valentine Béguelin, Anush Bezhanian, Roger Daniel Blatter, Sandra Borgeaud, Marina Bundgaard, Paulette Caby, Michelle Chalverat-Fleury, Silvia Cougn, Joanna Decker, Christine De Preux, Sylvie Demierre, Catherine Ehrbar (responsable de Pôle), Cindy Ellenberger, Karine Ginisty, Valérie Genillard, Solenne Graber, Yves-Noël Grin, Evelyne Hervy, Inès Ineza, Catherine Jarne Top, Delphine Joste, Fabienne Kleinert, Philippe Maspoli, Séverine Metzger, Christine Möschler, Murielle Monnier, Françoise Monot, Senka Music, Cathy Olivier, Virginie Peneveyre, Magali Perrenoud, Sandrine Pinheiro, Jocelyn Rannou, Hélène Reibel, Arno Richet, Pascale Robinson, Jacqueline Sands, Philippe Tournier, Fabienne Vossen, Olivia Zürcher.
- **Pôle Formation** : Loredana Cabassu, Maude Chevalier, Claire-Lise Dubois Amiguet, Catherine Ehrbar, Nadia Lebet Leu, Annick Mello Spano, Virginie Peneveyre, Naima Topkiran, Christian Emery (responsable de Pôle).
- **Comité** : Nicolas Roachat Fernandez (Président), Ilias Panchard, Stéphane Rausis, Simone Reymond, Dominique Vaucoiret et Eric Voruz.
- **Secrétariat général** : Laurent Amy (Directeur) et Agnès Fage.
- **Organe de révision** : PKF Fiduciaire SA, succursale de Lausanne, Voie du Chariot 3, 1003 Lausanne.

Responsables de la publication : Laurent Amy et Agnès Fage

Rédaction : Laurent Amy, Rachel Borgeaud, Florence Decoin, Emilienne De Florio, Catherine Ehrbar, Christian Emery, Nicolas Roachat Fernandez et Naima Topkiran

Graphisme : SDJ-design.com, 1006 Lausanne

Photos : Jean-Marc Roethlisberger

En 2021, Jacqueline Sands a quitté son poste de formatrice des cours semi-intensifs à Montreux après plus de sept ans, auxquels il faut ajouter une année de bénévolat. Nous avons perdu une collègue et une professionnelle très appréciée.

Durant l'année plusieurs piliers du bénévolat ont quitté la structure lausannoise : Fabienne Cornuz, Antonietta Frascina et Michel Anderegg. Fabienne a commencé son activité de formatrice bénévole en septembre 2010. Elle a dispensé des cours hebdomadaires de niveau intermédiaire, ainsi qu'un appui d'écrit. Ses participant-e-s ont eu la chance de bénéficier de son dévouement et de sa générosité durant 11 ans, période qu'elle a traversée avec compétence et beaucoup d'élégance. Ses variations sucrées sur le thème de la rhubarbe vont nous manquer !!!

Antonietta Frascina n'a eu de cesse durant tant d'années d'accompagner les apprenantes et les apprenants au centre de français pratique. Sa douceur et son altruisme ont été un appui précieux pour toutes ces personnes qui ont également trouvé en elle une oreille bienveillante.

Quant à Michel Anderegg, tout au long de ces 9 ans de bénévolat, il a participé à de nombreuses activités : co-animation d'un atelier, soutien aux apprenants lors des permanences de français et bien sûr formateur de cours hebdomadaires de FLI. Ce fut un grand plaisir d'avoir pu bénéficier de ses compétences et de sa grande expérience dans la formation d'adultes. Tous les apprenant-e-s l'ayant côtoyé peuvent témoigner de son engagement sans faille.

Merci aussi à Josette Bezencon et Michèle Monnier qui ont également terminé un engagement de presque dix ans.

